

**Liebe Freunde und Freundinnen aus Lateinamerika, der Karibik und Europa.
Willkommen in Wien zum Alternativengipfel
„Enlazando Alternativas 2“!**

„Enlazando Alternativas 2“ ist ein soziales Treffen der Zivilgesellschaft im Rahmen des vierten Gipfels der Staats- und Regierungschefs aus Lateinamerika und der europäischen Union. Der Gipfel steht unter dem Schwerpunkt „Soziale Alternativen im Zeitalter einer neuen Beziehung zwischen Europa und Lateinamerika.“

Während dieser vier Tage werden Organisationen der Zivilgesellschaften aus ganz Europa, Lateinamerika und der Karibik (LAK) ein Statement an die Staats- und Regierungschefs senden, um der Freihandelsagenda beider Regionen ein Ende zu setzen.

Die folgenden fünf zentralen Achsen bilden den Aufbau des sozialen Treffens: die Auswirkungen der neoliberalen Globalisierung, Kooperation für Entwicklung zwischen der EU und Lateinamerika, Militarisierung und Menschenrechte, politischer Dialog zwischen der EU und Lateinamerika sowie alternative Strategien für eine regionale Integration.

Weiters setzt das Treffen auf eine Analyse der Tendenzen und Entwicklungen in Europa und Lateinamerika und möchte damit die Bedeutung der Beziehungen zwischen beiden Regionen, im Rahmen des aktuellen neoliberalen Zusammenhangs, beurteilen. Es werden die regionalen Handelsabkommen der EU, wie auch die politische Rolle der europäischen transnationalen Unternehmen in Europa und LAK bewertet. Außerdem soll das Treffen die Entwicklungsstrategien und Entwicklungsvorschläge der Bevölkerung festigen und stärken.

Als Kernaktivität des Treffens veranstaltet das biregionale Netzwerk in Zusammenarbeit mit dem Ständigen Tribunal der Völker ein Tribunal über die Menschenrechtsverletzungen von Seiten der transnationalen europäischen Konzerne. Dieses Tribunal klagt das Verhalten der europäischen transnationalen Konzerne in Europa und Lateinamerika an und möchte damit öffentlichen Druck erzeugen.

„Enlazando Alternativas 2“ wird von einem biregionalen Netzwerk organisiert. Diese biregionale Bewegung ist ein Zusammenschluss von sozialen und entwicklungspolitischen Netzwerken, NGOs, kirchlichen Gruppen, Menschenrechtsorganisationen, globalisierungskritischen Bewegungen, Solidaritätsgruppen, Gewerkschaften, Land- und Arbeitslosen, Campesinos, politischen, indigenen und ökologischen Organisationen, StudentInnen, Intellektuellen und KünstlerInnen beider Kontinente.

Somit öffnet der Aufbau einer biregionalen politischen Bewegung, die bereits von mehr als 200 Organisationen unterstützt wird, ein neues Kapitel hinsichtlich der Beziehungen von der Bevölkerung aus Europa und Lateinamerika.

**Estimados compañeros y compañeras de América Latina, el Caribe y Europa,
Bienvenidos a Viena! Bienvenidos a Enlazando Alternativas 2!**

„Enlazando Alternativas 2“ es un gran Encuentro Social en Viena –Austria– organizado en paralelo a la IV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de América Latina y el Caribe y la Unión Europea. El Evento lleva el nombre de: „Alternativas Sociales en una nueva era de relaciones de Europa con América Latina“.

Durante este evento de 4 días, organizaciones de la sociedad civil de toda Europa, América Latina y el Caribe (ALC) enviarán un mensaje a los Jefes de Estado y de Gobierno en la Cumbre oficial para detener la promoción de una agenda de libre comercio biregional.

Este Encuentro Social ha sido construido alrededor de cinco áreas claves: los efectos de la globalización neoliberal; la cooperación al desarrollo UE-ALC; militarización y los derechos humanos; dialogo político UE-LAC y estrategias alternativas de integración regional.

Este evento pondrá de relieve el análisis de las tendencias y desarrollos en Europa y ALC; evaluará el significado de las relaciones entre ambos continentes

en el actual contexto neoliberal; evaluará el impacto de los Acuerdos de Libre comercio de la UE en la región, así como el rol político de las corporaciones transnacionales europeas tanto en América Latina y el Caribe como en Europa; y también reforzará las alternativas emanadas de los pueblos en términos de estrategias y propuestas para el desarrollo.

En el centro del Encuentro, la red biregional, junto con el Tribunal Permanente de los Pueblos (TPP), llevarán a cabo la primera sesión de un Tribunal sobre violaciones a los derechos humanos en América Latina y el Caribe perpetradas por corporaciones transnacionales europeas y sus subsidiarias. Este Tribunal denunciará el régimen de las corporaciones tanto en la UE como en ALC.

Enlazando Alternativas 2 es organizado por la red biregional ALC -UE. Una red que incluye movimientos sociales, organizaciones no-gubernamentales, de derechos humanos, grupos de solidaridad, organizaciones eclesióásticas, sindicatos, grupos de desempleados, movimiento de trabajadores sin tierra, organizaciones políticas, medio ambientalistas, agricultores, estudiantes, comunidades indígenas, organizaciones de migrantes y refugiados, artistas, intelectuales, mujeres y hombres de ambos continentes.

De esta forma, la creación de la red biregional UE-ALC, la cual incluye mas de 200 organizaciones de ambas regiones, abre un nuevo capítulo en las relaciones entre los pueblos de América Latina, el Caribe y Europa.

**Dear comrades from Latin America, the Caribbean and Europe,
Welcome to Vienna! Welcome to Linking**

„LINKING ALTERNATIVES 2“ HAS BEING ORGANISED AS A MAJOR SOCIAL ENCOUNTER IN VIENNA, AUSTRIA ON THE OCCASION OF THE FOURTH SUMMIT OF THE EUROPEAN UNION AND LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN HEADS OF STATE AND GOVERNMENT. IT CARRIES THE THEME: „SOCIAL ALTERNATIVES IN A NEW ERA OF EUROPE-LATIN AMERICA RELATIONS“.

DURING THIS 4-DAY EVENT, CIVIL SOCIETY ORGANISATIONS FROM ACROSS EUROPE, LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN (LAC) WILL SEND A MESSAGE TO THE HEADS OF STATES AND GOVERNMENTS SUMMIT TO STOP PROMOTING A BI-REGIONAL FREE TRADE AGENDA.

THIS SOCIAL ENCOUNTER HAS BEEN BUILT AROUND FIVE KEY THEMES: THE EFFECTS OF NEO-LIBERAL GLOBALISATION; EU-LAC DEVELOPMENT CO-OPERATION; MILITARISATION AND HUMAN RIGHTS; EU-LA POLITICAL DIALOGUE; AND ALTERNATIVE REGIONAL INTEGRATION STRATEGIES.

THIS EVENT WILL HIGHLIGHT THE ANALYSIS OF TRENDS AND DEVELOPMENTS IN EUROPE AND LAC; ASSESS THE SIGNIFICANCE OF RELATIONS BETWEEN BOTH REGIONS IN THE CURRENT NEO-LIBERAL GLOBAL CONTEXT; ADDRESS THE EU TRADE AGREEMENTS IN THE REGION AS WELL AS THE POLITICAL ROLE OF EU TNCs IN BOTH EUROPE AND LAC AND SHOWCASE PEOPLE'S ALTERNATIVES IN DEVELOPMENT STRATEGIES AND PROPOSALS.

AT THE CORE OF THE ENCOUNTER, THE BIRREGIONAL NETWORK TOGETHER WITH THE PERMANENT PEOPLE'S TRIBUNAL (PPT) WILL HOLD THE FIRST SESSION OF A TRIBUNAL ON HUMAN RIGHTS VIOLATIONS IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN (LAC) PERPETRATED BY EU-BASED TNCs AND THEIR SUBSIDIARIES AND TO DENOUNCE THE CORPORATE SYSTEM IN BOTH THE EU AND LAC.

LINKING ALTERNATIVES 2 HAS BEEN ORGANISED BY THE LAC-EU BIRREGIONAL NETWORK. A NETWORK WHICH INCLUDES SOCIAL MOVEMENTS, NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS, HUMAN RIGHTS ORGANISATIONS, SOLIDARITY GROUPS, ANTI-GLOBALISATION MOVEMENTS, ECCLESIASTICAL ORGANIZATIONS, TRADE UNIONS AND UNEMPLOYED GROUPS, THE RURAL LANDLESS WORKERS MOVEMENT, POLITICAL ORGANISATIONS, ENVIRONMENTALISTS, FARMERS, STUDENTS, INDIGENOUS PEOPLE, MIGRANT AND REFUGEE ORGANISATIONS, ARTISTS, INTELLECTUAL WOMEN AND MEN FROM BOTH CONTINENTS.

THE DEVELOPMENT OF THE EU-LAC BIRREGIONAL NETWORK, WHICH TODAY INCLUDES MORE THAN 200 ORGANISATIONS FROM BOTH REGIONS, OPENED A NEW CHAPTER IN PEOPLE-TO-PEOPLE RELATIONS BETWEEN CIVIL SOCIETY ORGANISATIONS IN LATIN

Eröffnung Inauguración Inauguration

Mittwoch Miercoles Wednesday

May 10 Mai de Mayo

Mi Mier Wed 10.30 Kongresshaus
Eröffnungsplenum Acto de apertura
Inauguration – Enlazando Alternativas 2



SprecherInnen *Oradores(as)* SPEAKERS
Comité Austriaco EA2, Alianza Social Continental,
Gerard Durand – Confederación Paysanne (Francia),
Blanca Chancoso – Conaie (Ecuador), Susan George
– Attac France (Francia), Asad Rehman – Campana
Jean Charles de Menezes (Brasil/Inglaterra),
Elmar Altvater – PPT (Alemania)

Mi Mier Wed 19.00 Stadthalle E
Kulturpolitisches Plenum Acto político
cultural Political – Cultural Act



« Stimmen aus Lateinamerika und Europa – Stimmen des Widerstandes, Stimmen der Hoffnung »
« *Voces de América Latina y Europa - Voces de resistencia, voces de esperanza* »
« VOICES OF LATIN AMERICA AND EUROPE – VOICES OF RESISTANCE, VOICES OF HOPE »

SprecherInnen *Oradores(as)* SPEAKERS
Francis Wurtz, Europaparlamentarier (Francia)
Sen. Leonilda Zurita, Cocalera y Senadora boliviana (Bolivia)
Joaõ Pedro Stedile, Via Campesina/MST (Brasil)
Maurice Lemoine, Le Monde Diplomatique (Francia)
Alvaro Ramazzini, Bischof / Obispo (Guatemala)
Angela Klein, Arbeitslosenbewegung / movimiento de desocupados (Alemania)
Enrique Gomez Delgado, Sindicato de EUZKADI, (México)
Johan Galtung, Transcend (Noruega)
Miguel Barnet, Lyriker (Cuba)

Musikalisches Rahmenprogramm
Programa musical Musical program

Samba attac, Trommeln, Percusion
Sotiris Karalis, Lieder, *cantos*, SONGS – Militärdiktatur Griechenlands
Atacama (Austria – Chile), „Wenigstens Blumen, Wenigstens Lieder“ – Musik und Texte, *música y textos*, MUSIC WITH TEXT OF Gioconda Belli

Legende Leyenda Caption

Ort Lugar Place

Kongresshaus,
Margareten Gürtel 138



Stadthalle E,
Vogelweidplatz 14



Inhaltsverzeichnis Index Table of Content

Eröffnung <i>Inauguración</i> INAUGURATION	3
Tribunal <i>Tribunal</i> TRIBUNAL	4
Foren <i>Foros</i> FORUM	6
Abschluss <i>Clausura</i> CLOSING	9
Selbstverwaltete Seminare <i>Seminario autogestionados</i> SELF-ORGANIZED SEMINARS	10
Kulturprogramm <i>Programa cultural</i> CULTURAL PROGRAMME	22
Andere Aktivitäten <i>Otras actividades</i> OTHER ACTIVITIES	23

Tribunal Tribunal Tribunal

Tribunal der Völker

Neoliberale Politik und europäische transnationale Konzerne in Lateinamerika

Sesión del Tribunal Permanente de los Pueblos

Políticas Neoliberales y Transnacionales Europeas en América Latina

Permanent Peoples Tribunal Session

Neoliberal Policies and European Transnational Corporations in Latin America and the Caribbean.

Das Tribunal über die "Neoliberale Politik und die europäischen transnationalen Konzerne in Lateinamerika" wird vom biregionalen Netzwerk EU-Lateinamerika und Karibik gemeinsam mit dem Permanenten Tribunal der Völker durchgeführt. Folgende verschiedene WirtschaftsexpertInnen, RechtsanwältInnen, Feministinnen, UmweltschützerInnen, SchriftstellerInnen und AkademikerInnen werden die RichterInnen im Tribunal der Völker sein: Prof. Elmar Altvater (Präsident des Richterkomitees), Suzy Castor (Haiti), Susan George (Frankreich) Freda Meissner-Blau (Österreich) Alirio Uribe (Kolumbien), Robert Schiattarella (Italien), Francesco Martone (Italien) Rene Kuppé (Österreich)

El Tribunal sobre "Políticas Neoliberales y Transnacionales Europeas en América Latina y el Caribe" está siendo preparado por la red biregional UE-ALC y tendrá lugar bajo los auspicios del Tribunal Permanente de los Pueblos (PPT). Distinguidos economistas, abogados, feministas, ambientalistas, escritores y

académicos compondrán el panel de Jurados de la sesión del PPT en Viena - el Profesor Elmar Altvater (presidente de esta sesión en Viena) y Suzy Castor (Haiti), Susan George (France), Freda Meissner-Blau (Austria), Alirio Uribe (Colombia), Roberto Schiattarella (Italia), Senator Francesco Martone (Italia), Rene Kuppe (Austria) como miembros del tribunal.

THE TRIBUNAL ON "NEO-LIBERAL POLICIES AND EUROPEAN TRANSNATIONAL CORPORATIONS IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN" HAS BEEN PREPARED BY THE EU-LAC BI-REGIONAL NETWORK AND WILL BE HELD UNDER THE AUSPICES OF THE PERMANENT PEOPLES' TRIBUNAL (PPT) . DISTINGUISHED ECONOMISTS, LAWYERS, FEMINISTS, ENVIRONMENTALISTS, WRITERS AND ACADEMICS WILL COMPOSE THE PANEL OF JURORS FOR THE PPT SESSION IN VIENNA — PROFESSOR ELMAR ALTVATER (PRESIDENT OF THE PPT SESSION); MEMBERS INCLUDE: SUZY CASTOR (HAITI), SUSAN GEROGE (FRANCE), FREDA MEISSNER-BLAU (AUSTRIA), ALIRIO URIBE (COLUMBIA), ROBERTO SCHIATTARELLA (ITALY), SENATOR FRACESCO MARTONE (ITALY), RENE KUPPE (AUSTRIA).

Mittwoch Miercoles Wednesday

MAY 10 Mai de Mayo

12.00 Kongresshaus
Eröffnung des Tribunals
Acto de apertura del Tribunal
Inauguration of the tribunal



15.30 Kongresshaus
Erste Einheit des Tribunals
Primera sesión del tribunal
First session of the tribunal



Ablauf Tribunal / Funcionamiento tribunal

Das Tribunal wird nach thematischen Bereichen organisiert

El tribunal funcionará por áreas temáticas

THE TRIBUNAL WILL BE ORGANIZED IN THEMATIC AREAS.

Öffentliche Dienstleistungen
(Wasser und Elektrizität)

Servicios públicos (agua y electricidad)

PUBLIC SERVICES (WATER AND ELECTRICITY)

Fälle *Casos* CASES:

Suez (Francia), Agua de Barcelona (España), GTZ-Agencia coop. Técnica (Alemania), Unión Fenosa (España)

Natürliche Ressourcen (Erdöl, Bergbau, Tourismus, Holzwirtschaft, Eukalyptus, Zellulose)
Recursos naturales (hidrocarburos, minería, turismo, forestación, celulosa)

NATURAL RESOURCES (HYDROCARBON, MINING INDUSTRY, TOURIST INDUSTRY, PULP AND FORESTRY INDUSTRIES)

Fälle *Casos* CASES:

BP (Inglaterra), REPSOL-YFP (España), Consorcio OCP, Benetton (Italia), Monterrico Metals (Inglaterra), ENCE (España), BOTNIA (Finlandia), Aracruz Celulosa (Noruega), Riu Resorts, Ibero Star, Mélia, Oasis, Gala (España), Viva (Italia), Andritz AG (Austria), BBVA (España). ING (Holanda)

Nahrungsmittelkette (Chemische Produktion, Nahrungsmittelproduktion, Supermarktketten usw.)

Cadena agroalimentaria (producción de químicos, intermediación comercial y financiera, producción de alimentos, grandes supermercados, etc.)

FOOD CHAIN (CHEMICAL PRODUCTION, FINANCIAL AND TRADE INTERMEDIATION, FOOD PRODUCTION, RETAILERS, ETC.)

Fälle *Casos* CASES:

Bayer-Bayer Crop Sciences (Alemania), Cargill and Bunge, Hendrix-Nutreco (Holanda), British Tobacco (Inglaterra)

Donnerstag Jueves Thursday

MAY 11 Mai de Mayo

9.00 Kongresshaus

Zweite Einheit des Tribunals

Segunda sesión del tribunal

Second session of the tribunal



11.00 Kongresshaus

Dritte Einheit des Tribunals

Tercera sesión del tribunal

Third session of the tribunal



14.00 Kongresshaus

Vierte Einheit des Tribunals

Cuarta sesión del tribunal

Fourth session of the tribunal



16.00 Kongresshaus

Fünfte Einheit des Tribunals

Quinta sesión del tribunal

Fifth session of the tribunal



Arbeitssektor

(Nahrungsmittel, Telekommunikation, Fischerei)

El mundo laboral

(sector de alimentos, telecomunicaciones y pesca)

THE LABOUR WORLD

(FOOD, TELECOMMUNICATIONS AND FISHING SECTORS)

Fälle *Casos* CASES:

Unilever (Inglaterra-Holanda), Telefónica (España), CALVO (España), Marine Harvest (Noruega).

Finanzsektor (Banken) – Finanzdienstleistungen und Handlungsmechanismen der europäischen Banken in Argentinien und Mexiko

Sistema financiero (bancos) – Servicios financieros y comportamiento de los bancos europeos en Argentina y México FINANCIAL SERVICES AND EUROPEAN BANKS ROLE IN ARGENTINA AND MEXICO

Fälle *Casos* CASES:

ING, Rabobank, ABN AMRO (Bancos Holandeses), Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, Banco Santander Hispano (España)

Forum Foro Forum

Freitag Viernes Friday

MAY 12 Mai de Mayo

9.00-11.00 Stadthalle E

Forum Foro Forum Neoliberaler Ordnung
Orden Neoliberal Neoliberal Order

Wie Ereignisse in Lateinamerika - und zunehmend auch in Europa - zeigen, führt das neoliberale Projekt die Menschheit auf einen Weg, dessen Auswirkungen immer bedrohlicher werden: zunehmende Militarisierung, Menschenrechtsverletzungen und Angriffe auf soziale Rechte sind dafür nur einige Beispiele.

Diversos acontecimientos en América Latina —y, crecientemente también en Europa— demuestran, que el proyecto neoliberal esta conduciendo a la humanidad por un camino cuyas consecuencias se están volviendo cada vez más serias: creciente militarización, violación de derechos humanos y ataques a los derechos sociales son algunos ejemplos.

AS EVENTS IN LATIN AMERICA — AND, INCREASINGLY, EUROPE — PROVE, THE NEOLIBERAL PROJECT IS LEADING HUMANITY ALONG A PATH WHOSE OMINOUS CONSEQUENCES ARE BECOMING MORE AND MORE SERIOUS: INCREASING MILITARISATION, VIOLATION OF HUMAN RIGHTS AND ATTACKS ON THE SOCIAL RIGHTS ARE AMONG THE EXAMPLES.

Einleitung *Introducción* INTRODUCTION Alfonso Moro

Privatisierung von öffentlichen Dienstleistungen
Privatización de los servicios públicos

PRIVATISATION OF PUBLIC SERVICES:

Gabi Zimmer,

Europaparlamentarierin der GUE/NGL (Alemania)

Einwanderung *Immigración* IMMIGRATION:

Luiz Baseggio, Grito de los Excluidos (Brasil)

Landwirtschaft *Tema agrícola* AGRICULTURE ISSUE:

L. Facco, CONTAG (Brasil)

Bilaterale und regionale Handelsabkommen *Acuerdos bilaterales y regionales de inversiones y comerciales*

BILATERAL AND REGIONAL AGREEMENTS ON INVESTEMENTS AND TRADE:

Hugo Ruiz, CETIM (Suiza);

Internationale Finanzinstitutionen

Instituciones Financieras Internacionales IFIs:

Sandra Quintela, PACs and Jubilee South (Brasil)

Gewerkschaften *Sindicatos* TRADE UNIONS:

Juan Moreno, CES (España)

Freitag Viernes Friday

MAY 12 Mai de Mayo

9.00-11.00 Stadthalle E

Forum Foro Forum
Militarisierung und Menschenrechte
Militarización y Derechos Humanos
Seminar *Militarisation and Human Rights*

Dieses Seminar zielt auf eine Analyse und Kritik der weltweit fortschreitenden Militarisierung und untersucht, wie die Militarisierung die Wirtschaftspolitik der neoliberalen Globalisierung unterstützt. *Este seminario busca el análisis y denuncia de la progresiva militarización del planeta y el papel que juega la militarización como apoyo a las políticas económicas de la globalización neoliberal.*

THIS SEMINAR AIMS TO ENCOURAGE THE DEBATE AND DEEPEN THE ANALYSIS OF THE PROGRESSIVE MILITARISATION OF THE PLANET. IN PARTICULAR, THE SEMINAR PRESENTATIONS WILL UNDERLINE HOW MILITARISATION POLICIES ARE BEING USED TO BACK UP WITH FORCE THE ECONOMIC PROCESSES THAT ARE PART OF THE NEW NEOLIBERAL ORDER.

Einleitung *Introducción* INTRODUCTION
Remedios García

Europa und die Militarisierung *Union Europea y militarización* EUROPEAN UNION AND MILITARISATION:

Ramón Fernández Duran; (Ecologistas en Acción)

Drogen und Militarisierung *Drogas y militarización*

DRUGS AND MILITARISATION: Pien Metaal TNI (Holanda)

Militärische Aspekte der Europäischen Verfassung

Aspectos Militares de la Constitución Europea

MILITARY ASPECTS OF THE EU CONSTITUTION: Tobias Pflü-

ger, Europaparlamentarier der GUE/NGL (Alemania)

Beispiel Haiti *caso de Haiti* EXAMPLE OF HAITI:

Camille Chalmers, Papda (Haiti)

Plan Colombia und Plan Patriota für die Andenregion

Plan Colombia y Plan Patriota para la Región Andina

PLAN COLOMBIA AND PLAN PATRIOTA FOR THE ANDEAN REGION:

Amilcar Figueroa, Papda (Haiti)

Triple Frontera: Elsa Bruzzone, CEMIDA (Argentina)

Menschenrechte und die Kriminalisierung der sozialen

Bewegungen *Derchos Humanos y criminalización*

del movimiento social HUMAN RIGHTS AND CRIMINALISATION

OF SOCIAL MOVEMENTS: Alirio Uribe, CEMIDA (Argentina)

Strategien für die Zukunft *Estrategias para el futuro*

STRATEGIES FOR THE FUTURE: Alfio Nicotra, PIE (Italia)

6 Forum Foro Forum May 12 Mai de mayo

14.00-16.00 Stadthalle E
Forum Foro Forum
Kooperation für Entwicklung
Cooperación para el desarrollo
Cooperation for development

Das Seminar wird bestehende Kooperationsstrukturen zwischen der EU und Lateinamerika/Karibik kritisch analysieren. Weiters werden im Rahmen des Seminars Alternativentwürfe zur Kooperation zwischen EU-LAC präsentiert, die auf den Erfahrungen von BasisaktivistInnen beruhen.

Este seminario buscará analizar críticamente el esquema actual de cooperación entre la UE y América Latina y el Caribe. Así mismo, el seminario resaltará las propuestas que se vienen construyendo de cara a una cooperación alternativa que esté basada en las experiencias de los pueblos.

THIS SEMINAR WILL CRITICALLY ANALYSE THE CURRENT STRUCTURE OF COOPERATION BETWEEN THE EU AND LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN. ALSO, PRESENTATIONS DURING THIS SEMINAR WILL HIGHLIGHT THE CURRENT ALTERNATIVES PROPOSALS OF EU-LAC COOPERATION BASED ON THE EXPERIENCE OF PEOPLE AT THE GRASSROOTS.

Einleitung *Introducción* INTRODUCTION
Gerard Karlsruhausen, CNCD/CIFCA (Bélgica)

Europäische Kooperation
Cooperacion europea y reordenamiento territorial
EUROPEAN COOPERATION AND TERRITORIAL REORGANIZATION:
HELENA ROUX, CAL (FRANCIA)

1. Fall *Caso* CASE: Laboratorios de Paz en Colombia:
Gloria Amparo Suarez OFF

2. Fall *Caso* CASE: Prodesis Mexico:
Onésimo Hidalgo, CIEPAC (Mexico),
Alonso Hernández, COMPITCH (Honduras)

3. Fall *Caso* CASE: PRODESSA, Guatemala:
Guillermo Barrios (Guatemala)

4. Fall *Caso* CASE: Chile:
Paul Walder, ACJR (Chile), Sergio Hadad, Abong
(Brasil)

14.00-16.00 Stadthalle E
Forum Foro Forum
Regionale Integración
Integración regional
Regional integration

Dieses Seminar zielt auf eine kritische Analyse des dominierenden Integrationsmodells und sucht einen Austausch über neue, aktuelle Intergrationserfahrungen.

Este seminario se propone mostrar los aspectos criticos de los esquemas dominantes de integración y las nuevas experiencias que surgen en la actualidad.

THIS SEMINAR AIMS TO HIGHLIGHT THE CRITICAL ASPECTS OF THE DOMINANT MODELS OF INTEGRATION. IN PARTICULAR, IT WILL SHOW HOW AGREEMENTS BETWEEN THE EU AND LATIN AMERICA ARE BASED ON A RELATIONSHIP OF DOMINATION IN WHICH TRANSNATIONAL CORPORATIONS PLAY A LEADING ROLE. AT THE SAME TIME, STRONG ATTENTION WILL BE GIVEN TO THE CURRENT PROPOSALS AND EXPERIENCES OF ALTERNATIVES FOR SOUTH-SOUTH AND NORTH-SOUTH INTEGRATION.

Einleitung *Introducción* INTRODUCTION: Obey Ament

Kritische Evaluierung des Integrationsprozesses
Evaluación crítica del proceso de integración
CRITICAL EVALUATION OF THE INTEGRATION PROCESS IN THE EUROPEAN UNION : Franco Russo, FSE (Italia)

Analyse des Mercosurprozesses *análisis del proceso MERCOSUR* ANALYSIS OF THE MERCOSUR INTEGRATION PROCESS: Silvia Portella, CUT (Brasil)
Öffentliche Dienstleistungen als Schlüssel für die Integration *Los servicios públicos como clave para la integración* PUBLIC SERVICES AS A KEY ELEMENT OF INTEGRATION: Helene Adam, SUD (Francia)

Analyse der neuen Entwicklungen in LA *Análisis de las nuevas propuestas en AL* ANÁLISIS OF THE REGIONAL ALTERNATIVES EMERGING IN LATIN AMERICA: Osvaldo Martínez (Cuba)

Die Rolle der europäischen Investitionen und der bilateralen Abkommen *El rol de las inversiones europeas y los tratados bilaterales* THE ROLE OF THE EUROPEAN INVESTEMENTS AND THE BILATERAL INVESTEMENTS AGREEMENTS: Denise Mendez, ATTAC-France (Francia)

Samstag Sabado Saturday

MAY 13 *Mai de Mayo*

9.00 Stadthalle E
Forum Foro Forum
Politischer Dialog
Dialogo Político
Political dialogue

Dieses Seminar zielt auf eine kritische Analyse des aktuellen politischen Dialogs zwischen der Europäischen Union, Lateinamerika und der Karibik. Weiters fokussiert es den Vorschlag der sozialen Bewegungen und der Zivilbevölkerung für einen breiteren und pluralistischeren politischen Dialog, welcher sich nach den Bedürfnissen der Bevölkerung beider Kontinente nach mehr sozialer Gerechtigkeit, Emanzipation und Frieden richtet. *Este Seminario aportará un análisis crítico al dialogo político existente entre la UE y ALC. Así mismo, resaltaré las propuestas de movimientos sociales y organizaciones de la sociedad civil que abogan por un dialogo político más amplio y pluralista que de respuesta a las demandas de los pueblos de ambos continentes por justicia social, emancipación y paz.*

THIS SEMINAR WILL PROVIDE WITH A CRITICAL ANALYSIS OF THE CURRENT POLITICAL DIALOGUE BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN. AT THE SAME TIME, IT WILL ADDRESS THE PROPOSALS FROM SOCIAL MOVEMENTS AND CIVIL SOCIETY ORGANISATIONS FOR A BROADER AND PLURALISTIC POLITICAL DIALOGUE, WHICH IS RESPONSIVE TO THE DEMANDS OF THE PEOPLE OF BOTH CONTINENTS FOR SOCIAL JUSTICE, EMANCIPATION AND PEACE.

Einleitung *Introducción* INTRODUCTION
Héctor de la Cueva, CILAS/ASC (Mexico)

Kritik des offiziellen politischen Dialogs
Crítica al actual diálogo político oficial
CRITIQUE TO THE CURRENT OFICIAL POLITICAL DIALOGUE:
María Atilano, RMALC México-ASC (Mexico),
Brid Brennan, TNI (Holanda)

Neuer, alternativer politischer dialog
Nuevo diálogo político alternativo
NEW ALTERNATIVE POLITICAL DIALOGUE:
Hilary Wainwright, Red Pepper/Eurotopia (Inglaterra)

Politische Erfahrungen der biregionalen
Entwicklungen
Experiencias políticas de trabajo bi-regional
BIREGIONAL POLITICAL EXPERIENCES UNDER DEVELOPMENT

Schulden und Finanzinstitutionen
Deuda e IFIS
DEBT AND IFIS: Beverly Keene, Jubileo Sur (Argentina)

Ernährungssouveranität
Soberanía Alimentaria
FOOD SOVERAIGNTY: Representante de MST

Freihandel *Sobre libre comercio* TRADE:
Alexandra Strickner, S2B/ATTAC Europa (Austria)

Öffentliche Dienstleistungen
Servicios Públicos
PUBLIC SERVICES: Tom Kucharz, Ecologistas en Acción
(España)

Militarisierung und Krieg
Militarización y Guerra
MILITARISATION AND WAR: Vittorio Agnoletto, PEI
(Italia)

Drogen *Drogas* DRUGS:
Dionisio Núñez, cocalero, ex diputado del MAS
(Bolivia)

TNU und die Macht der Konzerne
TNCs y poder de las corporaciones
TNCs AND CORPORATE POWER:

SprecherIn des Tribunals
Portavoz del Tribunal
SPOKEPERSON FOR THE TRIBUNAL

Der parlamentarische Blickpunkt
La visión parlamentaria
THE PARLAMENTARIAN VISION:
Alain Lipietz, MEP Green Party (Francia)

Abschlussreflexion
Reflexiones finales
FINAL REMARKS: Jacobo Torres, FBT (Venezuela),
Johan Galtung (Noruega)

8 Forum Foro Forum May 13 Mai de mayo

Abschluss Clausura Closing

Samstag Sabado Saturday

MAY 13 Mai de Mayo

15:00 Stadthalle E

Politischkulturelles Event / Abschluss EA2

Acto Político Cultural / Clausura EA2

Political-Cultural Act / Closing EA2

Das biregionale Netzwerk LA-EU lädt zu einem Treffen zwischen dem Präsidenten der bolivarianischen Republik Venezuela Hugo Chávez und dem Präsidenten der Republik Bolivien Evo Morales und den sozialen Bewegungen aus Lateinamerika, der Karibik und Europa mit VertreterInnen, wie José Bové (Confédération paysanne), Gloria Inés Ramírez, (CUT Colombia), Kiva Maidanik (Weltwirtschaftsinstitut, Russland), Brid Brennan (Transnational Institute) und einem Vertreter der Alianza Social Continental, ein.

Die Abschlussveranstaltung besteht aus einem bunten Programm mit wichtigen Persönlichkeiten aus dem kulturellen, politischen und künstlerischen Bereich, wie: Hubsi Kramer, Wilhelm Haberzettl (Präsident der Eisenbahngewerkschaft), Juan Neira (Chilenischer Sänger), Rebet Asker, (Gruppe griechischer KünstlerInnen), Cida Airam (brasilianische Rythmen), Tanzgruppe Bolivia usw. Weiters wird es eine Solidaritätsveranstaltung mit Cuba und Venezuela mit Gästen wie Aleida Guevara, (Tochter von Che Guevara), Danielle Mitterand, (France Libertés, Frankreich) Eduardo Sosa (berühmter Liedermacher) und Musik von Pancho Amat geben.

Die Veranstaltung wird mit dem Canto General von Pablo Neruda (Mikis Theodorakis), abgeschlossen, welcher von Sotoris Karalis, Cida, Henning Zirok und allen TeilnehmerInnen von Enlazando Alternativas 2 präsentiert wird.

La red biregional ALC-UE invita al encuentro entre el Presidente de la República Bolivariana de Venezuela Hugo Chávez y el Presidente de la República de Bolivia Evo Morales, y movimientos sociales de América Latina, el Caribe y Europa, representados por: José Bové (Presidente de la Confederación Francesa de Campesinos), Gloria Inés Ramírez (CUT Colombia) Kiva Maidanik (Instituto de Economía Mundial-Rusia), Brid Brennan (Transnational Institute) y un representante de la Alianza Social Continental.

En su clausura, el evento contará con una serie de actos que incluyen la participación de importantes figuras del mundo artístico, político y cultural, como son: Hubsi Kramer, Wilhelm Haberzettl (Presidente del Sindicato de ferrocarrileros de Austria), Juan Neira (cantante chileno), Rebet Asker, grupo de músicos griegos dirigidos por Sotiris Karalis, Ritmos do Brasil con Cida Airam y Tanzgruppe Bolivia. Además contaremos con presentaciones de solidaridad con Cuba y Venezuela, que incluyen invitados (as) como Aleida Guevara, Jefe de la Delegación Oficial Cubana, Danielle Mitterand, acompañados por los músicos: Eduardo Sosa y los grupos el Son de Pancho Amat, Novel Voz y Lloviznando Canto.

Cierra el acto el Canto General de Pablo Neruda (Mikis Theodorakis), presentado por Sotoris Karalis, Cida, Henning Zirok y todos los participantes de Enlazando Alternativas 2.

THE EU-LAC BI-REGIONAL NETWORK INVITES THE PUBLIC TO A DIALOGUE BETWEEN THE PRESIDENT OF THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA HUGO CHAVEZ AND THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA EVO MORALES, AND SOCIAL MOVEMENTS FROM LATIN AMERICA, THE CARIBBEAN AND EUROPE, WHICH WILL BE REPRESENTED BY: JOSÉ BOVÉ (PRESIDENT OF THE FRENCH PEASANT CONFEDERATION), GLORIA INÉS RAMÍREZ (CUT COLOMBIA) KIVA MAIDANIK (INSTITUTE OF WORLD ECONOMY - RUSSIA), BRID BRENNAN (TRANSNATIONAL INSTITUTE) AND A REPRESENTATIVE OF THE HEMISPHERIC SOCIAL ALLIANCE.

FOR THE CLOSURE, A SERIES OF ACTS WILL ALSO BE FEATURED WHICH INCLUDES THE PARTICIPATION OF IMPORTANT FIGURES FROM THE ARTISTIC, POLITICAL AND CULTURAL WORLD, SUCH AS: HUBSI KRAMER, WILHELM HABERZETTL (PRESIDENT OF THE RAILROADWORKERS UNION OF AUSTRIA), JUAN NEIRA (CHILEAN SINGER), REBET ASKER, GROUP OF GREEK ARTISTS UNDER THE DIRECTION OF SOTIRIS KARALIS, RITMOS DO BRASIL WITH CIDA AIRAM AND TANZGRUPPE BOLIVIA. THERE WILL ALSO BE SOLIDARITY PRESENTATIONS WITH CUBA AND VENEZUELA, INCLUDING GUESTS SUCH AS ALEIDA GUEVARA, HEAD OF THE OFFICIAL CUBAN DELEGATION AND DANIELLE MITTERAND, AND MUSICIANS SUCH AS: EDUARDO SOSA, AND THE GROUPS: THE SOUND OF PANCHO AMAT, NOVEL VOZ AND LLOVIZNANDO CANTO.

THE FINALE OF THE EVENT WILL CONCLUDE WITH A CANTO GENERAL OF PABLO NERUDA AND MIKIS THEODORAKIS PRESENTED BY SOTORIS KARALIS, CIDA, HENNING ZIROK AND ALL THE PRATICIPANTS OF ENLAZANDO ALTERNATIVAS 2.

Selbstverwaltete Seminare Seminario autogestionados Self-organized seminars

Donnerstag Jueves Thursday

MAY 11 Mai de Mayo

Do Jue Thu 9:00-12:30 Stadthalle

Treffpunkt Eingangshalle

Welthaus Wien:

Una gira por el Mercado Mundial, entre los mercados locales y el comercio justo enfocado en América Latina
"Weltmarkt-tour" durch heimische Märkte, Weltladen, etc mit Schwerpunkt Lateinamerika
A "WORLD-MARKET-TOUR" THROUGH THE MARKETS OF VIENNA, WITH A FOCUS ON LATIN AMERICA

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Christina Lanmüller und Veronika Schweiger

Do Jue Thu 9:00-11:00 Kongresshaus

Sala Saal Room C W

Collectif français Amérique latine (CAL), CIF-CA, Comité Mesoamericano de los Pueblos, Mesa Global Guatemala:

Los tratos bilaterales, el futuro acuerdo de Asociación América Central – UE, CAFTA, OMC
Bilaterale Abkommen, die Zukunft der Asociación América Central – EU, CAFTA, WTO
BILATERAL AGREEMENTS, THE FUTURE OF ASOCIACION AMERICA CENTRAL – EU, CAFTA, WTO
Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Maria Silva Gullen (FESPAD), Ursula Rondan (Guatemala), Mònica Baltodano, Roberto Rubio (FUNDE)

Do Jue Thu 9:00-11:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 1

Mattersburger Kreis,

Journal für Entwicklungspolitik:

Potencialidad y dinámica de los cambios sociales
Potenzial und Dynamik von Gesellschaftsveränderung
POTENTIAL AND DYNAMICS OF THE CHANGE OF SOCIETY
Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Barbara Nothegger, Bernhard Leubolt, Bettina Köhler, Franziska Herdin, Johannes Jäger, Markus Auinger

Do Jue Thu 9:00-11:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 6

Informationsstelle Militarisation e.V., IMI (GUE/NGL):

Estrategias imperialistas y militarización en América Latina y Europa Imperialistische Strategien und

Militarisierung in Lateinamerika und Europa IMPERIALIST STRATEGIES AND MILITARIZATION IN LATIN AMERICA AND EUROPE

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Ana Esther Ceceña (México), Camille Chalmers (Haiti), Tobias Pflüger (MdEP)

Do Jue Thu 10:00-13:00 Kongresshaus

Sala Saal Room B W

GUE/NGL:

Mesa redonda parlamentaria: „Los Pueblos rechazan el neoliberalismo, otra relacion UE-ALC es necesaria“
runder Tisch mit ParlamentarierInnen: "Die Bevölkerungen wollen den Neoliberalismus nicht, andere Beziehungen zwischen der EU und Lateinamerika und Karibik sind notwendig"

ROUND TABLE WITH PARLAMENTARIANS: „PEOPLES DON'T WANT NEOLIBERALISM, OTHER RELATIONS BETWEEN EU, LATIN AMERICA AND CARIBE ARE NECESSARY“

Do Jue Thu 11:00-13:00 Kongresshaus

Sala Saal Room C W

MBN-Holanda, ICCO, Oxfam Novib, Cordaid, Hivos Plan

Coordinando estrategias de incidencias Norte y Sur
Strategien koordinieren in Nord und Süd
COORDINATION OF STRATEGIES IN NORTH AND SOUTH
Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Omar Salazar (ASEPROLA), Suzan van der Meij (CIFCA), Jose Angel Tarantino (FUNDE)

Do Jue Thu 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 1

CIFCA-Manitesi-Kwia:

Pueblos indígenas: La tierra es vida Indigene Völker – Land ist Leben INDIGENOUS PEOPLES – LAND IS LIFE
Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Aldo González (UNOSJO, México), Onésimo Hidalgo (CIEPAC, México), Representante de COMPITC, Irik Limnio (Asesor del Congreso General Kuna, Panamá) Isabel Bertha (Lenka, Honduras), Rodolfo Galindo (La Parota)

Do Jue Thu 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 2

Espaces Marx, Transform!:

Una integración regional progresista. Es posible en América Latina y en Europa? La izquierda y los movimi-

entos sociales frente a los desafíos de la mundialización capitalista.

Ist eine progressive regionale Integration in Lateinamerika und Europa möglich? Die Linke und die sozialen Bewegungen vor den Herausforderung der kapitalistischen Globalisierung

IS A PROGRESSIVE REGIONAL INTEGRATION IN LATIN AMERICA AND EUROPE POSSIBLE? THE LEFT AND SOCIAL MOVEMENTS FACING THE CHALLENGES OF CAPITALIST GLOBALISATION.

Do Jue Thu 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3
Centro America por el Dialogo (CAD):

La cooperación de la UE en Centroamérica: realidad y perspectivas Entwicklungszusammenarbeit der EU mit Lateinamerika: Realität und Perspektiven
THE DEVELOPMENT COOPERATION OF THE EU WITH CENTRAL AMERICA: REALITY AND PERSPECTIVES

Do Jue Thu 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4
Friends of the Earth, CEE Bankwatch Network, Equipo Pueblo:

¿Cuáles son los intereses del Banco de Inversiones Europeo en América Latina? Die Europäische Investitionsbank in Lateinamerika – in wessen Interesse?
THE EUROPEAN INVESTMENT BANK IN THE LATIN AMERICA – IN WHOSE INTEREST?

Do Jue Thu 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 5
ISS (Institute of Social Studies, Netherlands):

Comercio justo: Alianzas entre la sociedad civil y las empresas: resultados prácticos
Gerechter Handel: Allianzen zwischen Zivilgesellschaft und Unternehmen: praktische Ergebnisse
FAIR TRADE: ALLIANCES BETWEEN CIVIL SOCIETIES AND BUSINESS ORGANISATIONS: PRACTICAL RESULTS

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Phaedra Veenendaal (ISS), Praveen Vempadapu (ISS)

Do Jue Thu 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 6
Jubileo Sur / Américas, CAL, Haiti Support Group:

Haití y la responsabilidad de la UE. Alternativas a la crisis económica
Haiti und die Verantwortung der EU. Alternativen zur

ökonomischen Krise **HAITI AND THE RESPONSIBILITY OF THE EU. ALTERNATIVES TO THE ECONOMIC CRISIS**

Do Jue Thu 13:00-14:00 Kongresshaus

Sala Saal Room A W
Projekt "Theodorakis-Chor":

Ensayo del coro del „Canto General“ de Pablo Neruda para la clausura de la Cumbre de Alternativas
Chorprobe für Aufführung des "Canto General" von Pablo Neruda als Abschluss für den Alternativengipfel
CHOIR REHEARSAL FOR THE PERFORMANCE THE „CANTO GENERAL“ BY PABLO NERUDA AS THE FINAL EVENT OF THE "SUMMIT OF ALTERNATIVES"

Verantwortlich: *Responsable* OFFICER: Henning Zierock

Do Jue Thu 13:00-16:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 2
Ojalá (Organización Autónoma de Jóvenes para América Latina), Rede de Resistencia Solidaria, CEADL (Centro de Estudios y apoyo al desarrollo local):

Movimiento juvenil – expectativas, alternativas y prácticas para un mundo mejor. Las estrategias de movimientos juveniles en el contexto de la nueva izquierda en América Latina
Die Jugendbewegung – Träume, Alternativen und Praktiken für eine bessere Welt. Die Strategien der Jugendbewegungen im Kontext der neuen Linken in Lateinamerika

YOUTH MOVEMENT – DREAMS, ALTERNATIVES AND PRACTICES FOR A BETTER WORLD. YOUTH MOVEMENT'S STRATEGIES IN THE CONTEXT OF THE NEW LEFT IN LATIN AMERICA

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Galo de Souza (Rede de Resistencia), Juan Espinoza Mamani (CEADL, Bolivia), Valentijn Wortelboer & Suzanne Kruyt (Ojalá)

Do Jue Thu 13:00-16:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3
Grupo GUE/NGL del Parlamento europeo, MVR (Venezuela), PIDDDH:

Luchas e instrumentos para los derechos sociales
Kämpfe und Instrumente für soziale Rechte
STRUGGLES AND INSTRUMENTS FOR SOCIAL RIGHTS
Sarah Wagenknecht MPE; Filinto Duran (diputado de Venezuela), sindicalista de México, Repr. cubano, sindicalista alemán, Repr. PIDDDH

**Do Jue Thu 14:00-18:00 Kongresshaus
Sala Saal Room B **W**
Campaña contra la Flexibilidad laboral /
ASEPROLA (Costa Rica), Campaña Comercio
con Justicia "Mis derechos no se negocian"
(Colombia), CDM (Honduras):**

1) 14.00-16.00 *Flexibilidad laboral con énfasis en las mujeres como tendencia global en el marco del neoliberalismo* Auswirkungen der neoliberalen Flexibilität am Arbeitsmarkt mit besonderem Augenmerk auf Frauen

THE NEOLIBERAL FLEXIBILITY OF LABOUR WITH EMPHASIS ON WOMEN

2) 16.00-18.00 *Campañas por los derechos laborales* Kampagnen für Arbeitsrechte **CAMPAIGNS ON LABOUR RIGHTS**
Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Bettina Musiolek (Campaña Ropa Limpia Europa del Este), Yadira Míneros (CDM), Ariane Grau Crespo (Campaña contra la FL), María Luisa Regalado (Codemuh), Marta Londoño (Escuela Nacional Sindical)

**Do Jue Thu 14:00-16:00 Kongresshaus
Sala Saal Room C **W**
Red Colombiana de Accion frente al Libre
Comercio (Recalca), Campaña Boliviana
contra el TLC, Campaña Peru así no, Campaña
Ecuatoriana contra el TLC, Encuentro Latinoa-
mericano Trabajo y Comercio:**

Los Tratados de Libre Comercio, los derechos fundamentales y la Comunidad Andina de Naciones, MERCOSUR: hacia un nuevo modelo de integración Freihandelsverträge, Menschenrechte und die "Comunidad Andina de Naciones". MERCOSUR: auf dem Weg zu einem neuen Modell der Integration
FREE TRADE AGREEMENTS, HUMAN RIGHTS AND THE "COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES". MERCOSUR: TOWARDS A NEW MODEL OF INTEGRATION.

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Enrique Daza y Movimiento Barrios de Pie (Argentina) et.al.

**Do Jue Thu 14:00-16:00 Stadthalle E
Sala Saal Room 1
Partido de la Izquierda Europea (PIE) en coo-
peración con el Foro de Sao Paulo (FSP):**

Alternativas de Integración en América Latina y Europa Alternative Konzepte der Integration in LA und Europa
ALTERNATIVE CONCEPTS ON INTEGRATION IN AMERICA LATINA AND EUROPE

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Gustavo Márquez

Marin (Ministro de Comercio Externo e Integración, Venez.), Federico Gomensoro (Frente Amplio, Uruguay), Francis Wurtz (Presidente de la bancada GUE/NGL en el Parlamento Europeo), Gennaro Migliore (Rifonazione Comunista, Italien), VertreterIn Polo Democrático Alternativo (Col.), Francisco Frutos (Secretario del Partido Comunista, Spanien)

**Do Jue Thu 14:00-16:00 Stadthalle E
Sala Saal Room 4**

Dialogo Politico – Dominio unipolare e localismo Politischer Dialog – Unipolare Hegemonie und Lokalismus

POLITICAL DIALOGUE – UNIPOLAR HEGEMONY AND LOCALISM

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** B. Ciccaglione

**Do Jue Thu 14:00-16:00 Stadthalle E
Sala Saal Room 5
HEKS, KoBra, Robin Wood:**

Plantaciones de eucalipto y producción de celulosa en Brasil: promesa de empleo, destrucción del medio ambiente y de la agricultura familiar en sus vínculos con el mercado europeo

Eukalyptusanbau und die Produktion von Zellulose: Versprechen von Arbeitsplätzen, Umweltzerstörung, Auslösung von familiären Landwirtschaftsstrukturen und die Beziehungen zum europäischen Markt
PLANTATIONS OF EUCALYPT AND PRODUCTION OF CELLULOSE IN BRAZIL: PROMISES OF EMPLOYMENT, DESTRUCTION OF ENVIRONMENT AND FAMILIES PEASANT STRUCTURES BY THE EUROPEAN MARKET

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Antonio Carvalho (líder guaraní, ES, Brasil), Luiz Alberto Soares (Rede Alerta contra o Deserto Verde, ES, Brasil), Marilena Alves de Souza (CAA, Brasil), Peter Gerhardt (Fachreferent Tropenwald, Robin Wood, Alemanha), Rita Conegundes Soares (CAA, Brasil)

**Do Jue Thu 14:00-16:00 Stadthalle E
Sala Saal Room 6**

Jubileo Sur: Haití
Deuda, comercio y militarización en la relación Europa – América Latina: Fortalecer la solidaridad con Haití

Schulden, Handel und Militarisierung in den Beziehungen Europa – Lateinamerika: Stärkung der Solidarität mit Haiti

DEBT, TRADE AND MILITARIZATION IN THE RELATIONS BETWEEN EUROPE AND LATIN AMERICA: STRENGTHEN THE SOLIDARITY WITH HAITI

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Sandra Quintela (PACS, Brasil, Camille Chalmers (PAPDA), Beverly Keene (Jubileo Sur / Américas)

Do Jue Thu 16:00-22:00 Stadthalle E
Sala Saal Room 6
Bolivarischer Zirkel (Wien), ÖKG, SJ, Alternativas Uni-Gruppe:

La práctica de la Revolución Bolivariana: democracia obrera y movimiento juvenil. entusiasmo político y la base ideológica de la Revolución Bolivariana. Socialismo del Siglo XXI, la constitución venezolana y las estrategias de la Revolución Bolivariana

Aus der Praxis der Bolivarischen Revolution:

16.00-17.30ArbeiterInnenendemokratie und Jugendbewegung in Venezuela,

17.30-19.00 Jugend in Venezuela, Venezuela befindet sich in Aufbruchstimmung, zu den Grundlagen der Bolivarischen Revolution, Zu den Grundlagen der Bolivarischen Revolution:

19.00-20.30 Sozialismus des 21. Jahrhunderts

20.30-22.00 die venezolanische Verfassung und die Strategien der Bolivarischen Revolution

PRAXIS OF THE BOLIVARIAN REVOLUTION: WORKER'S DEMOCRACY, YOUTH IN VENEZUELA, ATMOSPHERE OF DEPARTURE IN VENEZUELA, ON THE BASICS OF THE BOLIVARIAN REVOLUTION: SOCIALISM OF THE 21ST CENTURY, THE VENEZUELIAN CONSTITUTION AND STRATEGIES OF THE BOLIVARIAN REVOLUTION

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** José Antonio Hernandez, Gaspar Chamacho, Carolus Wimmer

Do Jue Thu 16:00-19:00 Stadthalle E
Sala Saal Room 1
Netzwerk Cuba – informationsbüro, Komitee Basta Ya!

„Terrorismo bueno y malo“ – como la UE encubre el terrorismo de los EEUU contra America Latina.

Guter und schlechter Terrorismus – Wie deckt die EU den USA-Terror gegen Lateinamerika?

„GOOD AND BAD TERRORISM“ – HOW THE EU COVERS UP THE TERRORISM OF THE US AGAINST LATIN AMERICA

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Klaus Eichner (Autor, Jurist, GBM), Horst Schäfer (Autor, Korrespondent), *representante de* VertreterIn von REPRESENTATIVE OF Plattform gegen Isolation y ÖKG

Do Jue Thu 19:00-22:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 6
Österreichisch-Kubanische Gesellschaft (ÖKG), Bolivarischer Zirkel Wien

Hände weg! von Cuba und Venezuela *Manos fuera de Cuba y Venezuela* HANDS OFF FROM CUBA AND VENEZUELA
Oradores Vortragende **SPEAKERS:** aus *de*FROM Cuba & Venezuela

Do Jue Thu 16:00-18:00 Kongresshaus

Sala Saal Room C **W**
EQUIT Institute/IGTN – WIDE / IGTN Europe, Österreichisch-Chilenische Freundschaftsgesellschaft:

El proceso de integración, la equidad de género y los mecanismos institucionales, tratado de libre comercio UE - Chile Der Integrationsprozess, Gendergerechtigkeit und die institutionellen Mechanismen, das Freihandelsabkommen der EU mit Chile

THE PROCESS OF INTEGRATION, GENDER EQUALITY AND INSTITUTIONAL MECHANISMS *Oradores* Vortragende **SPEAKERS:** Graciela Rodriguez (EQUIT Institute / IGTN)

Do Jue Thu 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 2
Partido de la Izquierda Europea (PIE) en cooperación con FSP:

Democracia participativa Partizipative Demokratie PARTICIPATORY DEMOCRACY

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Repr. Unión Nacional de Trabajadores (Venz.), Günther Hopfgartner (KPÖ), Blanca Flor Bonilla (FMLN, El Salvador), VertreterIn Izquierda Unida (Spanien), Leonilda Zurita (MAS, Bolivien)

Do Jue Thu 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3

Presentación del „Social Mission Statement“ y elaboración de contenidos de la globalización y de la economía Präsentation des „Social Mission Statement“ (Sozialwort des Ökumenischen Rates der Kirchen Österreich) und Erarbeitung relevanter Inhalte zu Globalisierung und Wirtschaft

PRESENTATION OF THE „SOCIAL MISSION STATEMENT“ AND WORK ON RELEVANT CONTENTS ABOUT GLOBALISATION AND ECONOMY

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Michael Bubik (Evangelischer Flüchtlingsdienst), Hildegard Wipfel (KOO) und Markus Blümel (ksoe)

Do Jue Thu 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4

KOO, AGEZ, Welthaus Österreich, DKA in Kooperation mit FIAN Österreich und ÖBV:

Desde los tratados de libre comercio hasta conceptos alternativos

Freihandelsabkommen versus Alternativkonzepte

FREE TRADE AGREEMENTS VERSUS ALTERNATIVE CONCEPTS

Oradores Vortragende *SPEAKERS:*

Alexandra Strickner (IATP, Genf), Adolfo Boy (Grupo de Reflexion Rural, Argentinien), Maria Luisa Mendonca (Social Justice and Human Rights Network, Brasilien), Geza Varga (Hungarian Association of Family Farmers, Ungarn), Francisco Sarmento (Red Internacional de Soberania alimentaria)

Do Jue Thu 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 5

Linkswende:

Che Guevara. Su influencia en la izquierda desde América Latina hasta Europa

Che Guevara – sein Einfluss auf die Linke von Lateinamerika bis Europa

CHE GUEVARA – HIS INFLUENCE ON THE LEFT FROM LATIN AMERICA TO EUROPE

Do Jue Thu 18:00-22:00 Kongresshaus

Sala Saal Room B

Centro de Mujeres, Sincohas, Attac Austria, Suiza, Italia, Francia, ASC, ASEPROLA:

1) 18.00-20.00

Impactos de los tratados de libre comercio sobre el empleo Auswirkungen der Freihandelsverträge auf die Beschäftigung *IMPACT OF FREE TRADE AGREEMENTS ON EMPLOYMENT*

Oradores Vortragende *SPEAKERS:* Karin Fischer, Adhemar Minerero, Bruno Ciccaglione (tbc)

2) 20.00-22.00

Campaña por los derechos laborales y creación de una red biregional / Kampagne über Arbeitsrechte und Aufbau eines biregionalen Netzwerkes / *CAMPAIN ON LABOUR RIGHTS AND CREATION OF A BIREGIONAL NETWORK*

Do Jue Thu 18:00 - 19:30 Stadthalle E

Sala Saal Room 5

EUROBAN, Oxfam:

Construyendo alternativas en el mundo de la banana

Alternativen Schaffen in der Welt der Bananen

CREATING ALTERNATIVES IN THE WORLD OF BANANAS

Oradores Vortragende *SPEAKERS:* Alistair Smith (Banana Link), N. N. (CORSIBA)

21:00 - 22:30

Sala Saal Room 2

CCFD (Francia), Grupo de Reflexion Rural (Argetina, Veterinarios sin Fronteras VSF (Spain), ASC, Action Aid Americas

La Soya, una commodity invisible, de la monocultura en America Latina a la produccion industrial de ganado en Europa. Tendencias y Responsabilidades. Ejemplos de movilizaciones y campañas. Trabajo futuro y alianzas?

Soja, ein unsichtbarer Agrarrohstoff. Von der Monokultur in Lateinamerika zur industrialisierten Fleischproduktion in Europa. Tendenzen und Verantwortlichkeiten. Mobilisierungen und Kampagnen, zukünftige Arbeit und Allianzen.

SOYBEAN: THE INVISIBLE COMMODITY, FROM THE MONOCULTURE IN AL TO INDUSTRIALISED LIVERSTOCK IN EU. DEVELOPMENTS AND RESPONSIBILITIES? EXAMPLES OF MOBILIZATIONS AND CAMPAIGNS. FUTURE WORK AND ALLIANCES?

FR Vie Fri 19 - 24:00 Haus der Begegnung, Praterstern 1, 1020 Wien

Partido Revolucion y Socialismo (PRS):

Revolución socialista en Venezuela?

Sozialistische Revolution in Venezuela!?

SOCIALIST REVOLUTION IN VENEZUELA?

Oradores Vortragende *SPEAKERS:*

Stalin Perez Borges (Vorstandsmitglied des größten venezolanischen Gewerkschaftsverbandes und führendes Mitglied der Partido Revolucion y Socialismo, Venezuela)

19:00-22:00

Sala Saal Room C

Both Ends, ILSA, CEADES, Amigos de la Tierra Int., ASC:

Papel de Europa en el IIRSA y formas alternativas de cooperación entre América Latina y Europa

Die europäische Rolle in IIRSA und alternative Formen der Kooperation innerhalb Lateinamerikas und mit Europa.

EUROPEAN INVOLVEMENT IN IIRSA AND ALTERNATIVE FORMS OF COOPERATION WITHIN THE LATIN AMERICAN CONTINENT AND WITH EUROPE.

14 Seminare Seminarios Seminars May 11 Mai de mayo

Do Jue Thu 19:00-22:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 2

Villa 32, Partido dos Trabalhadores, Foro de Sao Paulo:

Caminos para el post neoliberalismo: Lucha política y social en América Latina y el Caribe – Perspectivas de los partidos políticos y movimientos sociales

Wege für den Post-Neoliberalismus, soziale und politische Kämpfe in Lateinamerika und Karibik – Perspektiven politischer Parteien und sozialer Bewegungen

WAYS FOR THE POST NEOLIBERALISM, SOCIAL AND POLITICAL STRUGGLES IN LATIN AMERICA AND CARIBE – PERSPECTIVES OF POLITICAL PARTIES AND SOCIAL MOVEMENTS

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Stehen Thorsson, Valter Pomar

Do Jue Thu 19:00-21:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3

Transform:

Cooperazione – mappa altra economia a Roma

Kooperation: Plan einer anderen Ökonomie in Rom

COOPERATION: PLAN OF ANOTHER ECONOMY IN ROME

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** R. Morea

Do Jue Thu 19:00-21:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4

GUE/NGL, France Amérique Latine (FAL):

De la privatización de la Salud a la Salud para todos:

Qué cooperación? Von der Privatisierung der Gesundheit zur Gesundheit aller: Welche Kooperation?

PRIVATIZATION OF HEALTH TOWARDS EVERYBODYS HEALTH:

WHICH COOPERATION?

19:00-21:00

Hauptbücherei der Stadt Wien

Urban Loritz-Platz 2a

Netzwerk Grundeinkommen und sozialer Zusammenhalt (Member of Basic Income Earth Network):

Globale soziale Sicherheit. Grundeinkommen – weltweit?

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Manfred Füllsack (Uni Wien), Ralf Leonhard (FIAN-Food First Action Network), Margit Scherb (Austrian Development Agency – ADA/Außenministerium), Andreas Novy (Mattersburger Kreis, Paolo Freire Zentrum)

Do Jue Thu 19.30 Kongresshaus

Podiumsdiskussion Panel de discusión

Plenary Discussion: Eine andere

transatlantische Allianz ist möglich!

Otra alianza transatlántica es posible!

Another Transatlantic Alliance is possible!

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Oskar Lafontaine (Linkspartei, Deutschland *Alemania* GERMANY)

Ulrike Lunacek (Die Grünen, Österreich *Austria*)

Jean Luc Melancon (Sozialist. Partei Frankreichs), Gloria

Inés Ramirez (CUT Kolumbien *Colombia* COLUMBIA), Joao Pedro

Stedile (MST Landlosenbewegung, Brasilien *Brasil* BRAZIL)

Moderation: Leo Gabriel (EA2 – österr Organisationskomitee)

Während die Europäische Union danach sucht, ihre Transatlantische Allianz mit den USA durch die verstärkte Abhängigkeit der Regierungen Lateinamerikas und der Karibik auszuweiten, entwerfen wichtige Akteure von politischen Parteien und sozialen Bewegungen in Europa und Lateinamerika eine andere Transatlantische Allianz, die auf Menschenrechten, sozialer Gerechtigkeit und partizipativer Demokratie gegründet ist. Welche politischen, ökonomischen und Friedensstrategien könnten die neuartigen Beziehungen zwischen Lateinamerika/Karibik und Europa ins Zentrum einer anderen Art von Weltpolitik stellen?

Mientras la Unión Europea busca desesperadamente la expansión de su Alianza Transatlántica incrementando la dependencia de los gobiernos de América Latina y del Caribe, importantes actores de partidos políticos y movimientos sociales en Europa y América Latina conciben otra Alianza Transatlántica basada en los Derechos Humanos, la justicia social y la democracia participativa. Cuales son las estrategias políticas, económicas y de paz que podrían poner la nueva relación entre los pueblos de América Latina/Caribe y de Europa en el centro de una otra política mundial?

WHILST THE EUROPEAN UNION SEEKS DESEPARATLY TO EXPAND ITS TRANSATLANTIC ALLIANCE WITH THE UNITED STATES OF AMERICA BY INCREASING THE DEPENDENCY OF GOVERNMENTS OF LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN, IMPORTANT ACTORS FROM POLITICAL PARTIES AND SOCIAL MOVEMENTS IN EUROPE AND LATIN AMERICA ARE ABOUT TO CONCEIVE ANOTHER TRANSATLANTIC ALLIANCE GROUNDED ON HUMAN RIGHTS, SOCIAL JUSTICE AND PARTICIPATORY DEMOCRACY. WHICH ARE THE POLITICAL, ECONOMIC AND PEACE BUILDING STRATEGIES WHICH COULD EVENTUALLY PUT THE NEW RELATIONSHIP BETWEEN THE PEOPLES OF EUROPE AND LATIN AMERICA/CARIBBEAN IN THE FOCAL POINT OF A DIFFERENT KIND OF WORLD POLITICS?

Seminare Seminarios Seminars May 11 Mai de mayo 15

Freitag Viernes Friday

MAY 12 Mai de Mayo

Fr Vie Fri 9:00-13:00 Kongresshaus

Sala Saal Room A

ÖGB-weltumspannend arbeiten, German-watch, FIAN International, CIFCA:

De la solidaridad al derecho: el caso Euzkadi-Continental, México-Europa Mit internationaler Solidarität zum Recht: der Fall Euzkadi-Continental, Mexiko-Europa WITH INTERNATIONAL SOLIDARITY TO LAW: THE CASE OF EUZKADI-CONTINENTAL, MEXICO-EUROPE

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Enrique Gómez (México), Cornelia Heydenreich, Natalia Landívar, Martin Wolpold-Bosien und Susanne Frank

Fr Vie Fri 9:00-11:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 6

Coordinación Belga por Colombia (CBC) y Ecologistas en Acción

Palma africana para la paz o modelo de exclusión y violencia? Cuales son los intereses europeos?

Die afrikanische Friedenspalme oder ein Modell für Ausgrenzung und Gewalt? Was sind die europäischen Interessen? AFRICAN PALMS FOR PEACE OR A MODEL FOR EXCLUSION AND VIOLENCE? WHAT ARE THE EUROPEAN INTERESTS?

Fr Vie Fri 9:00-13:00 Kongresshaus

Sala Saal Room B

FIAN Österreich, Österr. BergbauerInnenvereinigung (ÖBV), zus. mit Agrarbündnis Österreich, AGEZ, KOO, DKA, Welthaus Österreich:

Reforma agraria global y la soberanía alimentaria – perspectivas para la pequeña agricultura en Europa y América Latina Globale Agrarreform und Ernährungssouveränität – zur Perspektive kleinbäuerlicher Landwirtschaft in Europa und Lateinamerika

GLOBAL AGRICULTURAL REFORM AND FOOD SOVEREIGNTY – PERSPECTIVES OF SMALL FARMERS IN EUROPA AND LATIN AMERICA

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** José Bové (Via Campesina International, angefragt), Maria Vogt ÖBV, Martin Wolpold-Bosien (FIAN International), Maria Luisa Mendonça (Social Justice and Human Rights Network, Brasilien), Franco Torres (MST Brasilien, angefragt), Rodolfo Chaves Galindo (CE-COOP, Mexiko), Ursula Rondan (Plataforma Agraria, Guatemala)

Fr Vie Fri 9:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3

CIDSE/COPLA:

Tendencias de la cooperacion no-gubernamental con America Latina: indentificando principales estrategias

Tendenzen der zivilgesellschaftlicher Kooperation mit Lateinamerika: Strategienfindung

TENDENCIES OF NON GOVERNMENTAL COOPERATION WITH LATIN AMERICA: SEARCH FOR STRATEGIES

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Javier Ponce, Kees Biekart, Laura Vargas

Fr Vie Fri 9:00-11:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4

FDCL (Centro de Investigación y Documentación Chile-America Latina, Berlin):

Disputas de inversiones ante el tribunal de arbitraje CIADI y experiencias y metodologia de los observatorios de empresas transnacionales

Investitionskonflikte vor dem CIADI-Schiedsgericht, Erfahrungen und Vorgehen der Beobachter der TNCs INVESTMENT CONFLICTS IN FRONT OF THE CIADI TRIBUNAL OF ARBITRATION, EXPERIENCES AND METHODOLOGY OF THE OBSERVATORIES OF TNCs

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Ricardo Ortiz (FOCO), Thomas Fritz (FDCL/BLUE 21), Ronald Köpke (FDCL), Julian Perez (FEJUVE)

Fr Vie Fri 9:00-11:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 5

Horizont 3000, Klimabündnis Österreich

Derechos y praxis de los pueblos indígenas en Latinoamérica Indigene Völker in Lateinamerika zwischen Recht und Praxis INDIGENOUS PEOPLES IN LATIN AMERICA BETWEEN LAW AND PRACTIS

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** René Kuppe, Domingos Barreto, Friedl Grünberg, Blanca Chancoso

Fr Vie Fri 10:00-13:00

Technische Universität, Neues Elektrotechnisches Institut, Gußhausstraße 27-29/1/6/ Kontaktraum

Partido de la Izquierda Europea (PIE), en cooperacion con el Foro de Sao Paulo (FSP):

Primera parte 1. Teil **FIRST PART**

Alternativas socio-políticas con medios de comunicación Gesellschaftspolitische Alternativen mit

digitalen Medien SOCIO-POLITICAL ALTERNATIVES BY
COMMUNICATION MEDIA

Oradores Vortragende *SPEAKERS*:

Peter Fleissner (TU Wien), Representante de la Telesur (Venez.), Franz Schäfer (KPÖ), Gerhard Ruiss (IG Autoren u. Autorinnen) (*2a parte* 2. Teil 2ND PART S 19)

Fr Vie Fri 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 1

**Rede Resistencia Solidaria (Brasil),
fabula/AMAVIDA:**

SPANISCH, una estrategia comunitaria de conservación de la biodiversidad / Community liberation
Community liberation – practicas sostenibles y colectivas en las periferias de Recife (Brasil) - una estrategia comunitaria de conservación de la biodiversidad
Community liberation – selbst erhaltende und kollektive Praktiken an der urbanen Peripherie von Recife in Brasilien, eine gemeinsame Strategie zur Erhaltung der Biodiversität

COMMUNITY LIBERATION - SELF SUSTAINABLE AND COLLECTIVES PRACTICES ON THE RECIFE'S URBAN PERIPHERIES IN BRAZIL, A COMMON STRATEGY FOR THE CONSERVATION OF BIODIVERSITY

Oradores Vortragende *SPEAKERS*:

Joao Otavio Malheiros, Galo de Souza

Fr Vie Fri 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 2

Fraktion Die Linke:

Posibilidades de una cooperación solidaria entre Europa y América Caribe. Nuevas ideas sociales y energía alternativa

Möglichkeiten der solidarischen Zusammenarbeit zwischen Europa und Lateinamerika. Neue soziale Ideen und alternative Energien.

POSSIBILITIES OF COOPERATION IN SOLIDARITY BETWEEN EUROPE AND LATIN AMERICA. NEW SOCIAL IDEAS AND ALTERNATIVE ENERGIES.

Oradores Vortragende *SPEAKERS*: Hermann Scheer (MdB SPD, Eurosolar), Oskar Lafontaine *y representantes de America Latina* und VertreterInnen aus Lateinamerika AND REPRESENTATIVES FROM LATIN AMERICA

Fr Vie Fri 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4

Perspektiven:

Movimientos sociales en Bolivia Soziale Bewegun-

gen in Bolivien SOCIAL MOVEMENTS IN BOLIVIA

Oradores Vortragende *SPEAKERS*: Stefan Probst

Fr Vie Fri 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 5

Attac, Grupo GUE/NGL del parlamento europeo, Forum Ambientalista:

Neo Liberalismo – Ambiente, una legge sui beni comuni
Neoliberalismus – Umwelt, ein Gesetz über die öffentlichen Güter

NEOLIBERALISM – ENVIRONMENT, A LAW ABOUT PUBLIC GOODS

Oradores Vortragende *SPEAKERS*:

C. Pisacane, R. Musacchio, M. Bersani

Fr Vie Fri 11:00-13:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 6

**Mattersburger Kreis für Entwicklungspolitik,
Institut für politökonomische Forschung:**

Metamofosis de la integración regional en norte y sur
Metamorphosen der regionalen Integration in Nord und Süd

METAMORPHOSIS OF THE REGIONAL INTEGRATION IN NORTH AND SOUTH

Oradores Vortragende *SPEAKERS*: Joachim Becker, Karen Imhof, Andrés Musacchio (angefragt), Oliver Schwank und Rudy Weissenbacher

Fr Vie Fri 11:30-13:30 Kongresshaus

Sala Saal Room C W

Foro Mesoamericano de los Pueblos:

La integración en Centroamerica: realidad y perspectivas, el foro mesoamericano como expresión de una nueva propuesta de integración regional desde los movimientos populares y sociales de la región

Die Integration in Zentralamerika: Realität und Perspektiven, das Mittelamerikanische Forum als Ausdruck eines neuen Modells der regionalen Integration durch die sozialen Bewegungen der Region

INTEGRATION IN CENTRAL AMERICA: REALITY AND PERSPECTIVES, THE MIDDLE AMERICAN FORUM AS EXPRESSION OF A NEW MODEL OF REGIONAL INTEGRATION THROUGH SOCIAL MOVEMENTS OF THE REGION

Fr Vie Fri 13:00-14:00 Kongresshaus

Sala Saal Room A W

Projekt "Theodorakis-Chor":

Ensayo del coro del „Canto General“ de Pablo Neruda para la clausura de la Cumbre de Alternativas

Chorprobe für Aufführung des "Canto General" von Pablo Neruda als Abschluss für den Alternativengipfel

CHOIR REHEARSAL FOR THE PERFORMANCE THE „CANTO GENERAL“ BY PABLO NERUDA AS THE FINAL EVENT OF THE “SUMMIT OF ALTERNATIVES”

Responsable: Verantwortlich: OFFICER:
Henning Zierock

**Fr Vie Fri 16:30-22:00 Kongresshaus
Sala Saal Room B W
CIFCA, RMAIC, FDCL, REBRIP/Attac Brasil,
Attac Alemania, EQUIT Institute/IGTN, WIDE/
IGTN Europe, Bulgarian Gender Research
Foundation (BGRF), Centro para la Defensa
del Consumidor (CDC), TNI, France Libertés,
REDES-Amigos de la Tierra Uruguay, Casa
Bertolt Brecht Uruguay, Foundation for a New
Water Culture (Fundacion Nueva Cultura del
Aqua) y otras:**

Intercambio de experiencias y alternativas contra la privatización del agua: México, Bolivia, Centroamerica, Uruguay
Erfahrungsaustausch und Alternativen zur Privatisierung des Wassers: Mexiko, Bolivien, Zentralamerika, Uruguay
Exchange of experiences and alternatives to the privatisation of water: Mexico, Bolivia, Central America and Uruguay.

Oradores Vortragende *SPEAKERS:*
Gerard Karlshausen, Norma Castaneda, Santiago Arconara (Venezuela), Thomas Fritz (FDCL/BLUE 21), Graciela Rodriguez (EQUIT Institute), Nerea Craviotto (IGTN), Maria Selva Ortiz, Carlos Santos, Stefan Thimmel, Valerie Valette

**Fr Vie Fri 14:00-19:30 Stadthalle E
Sala Saal Room 6
Red Colombiana de Accion frente al Libre
Comercio (Recalca), Collectif francais
Amerique latine (CAL), Alianza de organizaci-
ones sociales y afines por una cooperacion
para la paz y la democracia en Colombia,
Colombia Solidarity Campaign, Antiimperialistische Koordination, Casa Cultural, Polo
Democratico Alternativo de Colombia:**

Panel 1: *Integración, derechos humanos y acuerdos comerciales* Integration, Menschenrechte und Handelsverträge INTEGRATION, HUMAN RIGHTS AND TRADE AGREEMENTS;

Panel 2: *Cooperación UE-Colombia* Zusammenarbeit EU-Kolumbien COOPERATION EU-COLUMBIA

Panel 3: *Paz, guerra y derechos humanos* Frieden, Krieg und Menschenrechte PEACE, WAR AND HUMAN RIGHTS
Panel 4: *Transnacionales y la resistencia social* TNCs und sozialer Widerstand TNCs AND SOCIAL RESISTANCE
Oradores Vortragende *SPEAKERS:* Enrique Daza (Recalca), Klaus Rojas (Casa Cultural), Miguel Gamboa (Polo Democratico), Luz Perly Cordoba (Bauernbewegung von Arauca), Gerardo Ariza Alvarez, Fausto Castillo (Collectivo Alexis Vive, Venez.) et al

**Fr Vie Fri 14:00-17:00
Vogelweidplatz 7, hinter der Stadthalle
Fokolar-Bewegung:**

Globalización de signo contrario para una economía en comunidad. Fraternidad como categoría política
Globalisierung mit umgekehrten Vorzeichen – für eine Wirtschaft in Gemeinschaft und die Geschwisterlichkeit als politische Kategorie

GLOBALIZATION WITH REVERSED SIGNS – FOR AN ECONOMY IN COMMUNITY AND BROTHERHOOD AND BROTHERHOOD AS POLITICAL CATEGORY

Oradores Vortragende *SPEAKERS:*
Cristina Calvo (General-Koordinatorin der Caritas Argentinien), Santiago Gonzalez Maudslay (Ex-Gobernador und Berater des Ministeriums für Öffentliche Angelegenheiten und Kommunikation / Asesor del Ministerio de Obras Publicas y Comunicación, Paraguay), Cesar Villalba Maidana (Präsident des Stadtrates von Tomas Romero Pereira / Presidente de la Junta Municipal, Paraguay), Alberto Lo Presti (Universität Rom), Pietro Comper (Unternehmer), Franz Kronreif (Architekt), u.a. / et al

**Fr Vie Fri 14:00-16:00 Kongresshaus
Sala Saal Room A W
GdG, GPA und GdE in Zusammenarbeit mit Int.
Projektgruppe ÖGB:**

UNT-Venezuela – un cambio de curso?
UNT-Venezuela – Ein Richtungswechsel?
UNT-Venezuela – a change of direction?

Oradores Vortragende *SPEAKERS:*
Sandra Stern (GPA), Susanne Frank (Weltumspannend Arbeiten), Ruben Linares (UNT), Stalin Pérez Borges (UNT), Karl Fischbacher (Plattform für ein sozialistisches Venezuela)

Fr Vie Fri 14:00-16:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3

Transnational Institute (TNI), Dreikönigsaktion (DKA), LEFÖ, Pastoral dos Migrantes Brasilien, Zebra:

Migración: Actores sociales transnacionales en Europa y América Latina. Nuevas formas de organización y campaña.
MigrantInnen: transnationale soziale AkteurInnen in Europa und Lateinamerika. Neue Formen der Organisation und Kampagnen.

MIGRATION UND GLOBALISIERUNG. MIGRANTS: TRANSNATIONAL SOCIAL ACTORS IN EUROPE AND LATIN AMERICA. NEW FORMS OF ORGANISATION AND CAMPAIGN

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Luiz Bassegio (Brasilien)

Fr Vie Fri 14:00-16:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4

Consejo de Organizaciones Populares e Indígenas de Honduras (COPINH), Collectivo Italia Centroamerica (CICA):

Organizaciones populares de Honduras en lucha contra las políticas neoliberales europeas
Volksorganisationen aus Honduras im Kampf gegen neoliberale europäische Politik

PEOPLE ORGANIZATIONS OF HONDURAS IN STRUGGLE AGAINST NEOLIBERAL EUROPEAN POLITICS.

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Berta Cáceres (COPINH)

Fr Vie Fri 14:00-16:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 5

FIOM, Transform it: Neoliberalismo - Corporaciones:

Sin Estado ni Ley. El poder de las multinacionales y las leyes nacionales. Mapa de las multinacionales italianas en América Latina

Neoliberalismus – Kooperation: ohne Staat und Gesetz, die Macht der TNU und die nationalen Gesetze. Visueller Plan der italienischen TNU in Lateinamerika.
NEOLIBERALISM – COOPERATION: WITHOUT A STATE – NO LAW, THE POWER OF TNCs AND NATIONAL LAW. VISUAL PLAN OF ITALIAN TNCs IN LATIN AMERICA.

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
A. Mecozzi, M. Montanaro, F. Perri

Fr Vie Fri 14:00-16:00

Technische Universität, Neues Elektrotechnisches Institut, Gußhausstraße 27-29/1/6/ Kontaktraum

Minga Informativa de Movimentos Sociales, Internat. Network of Engineers & Scientists:

Construyendo la agenda social en comunicación
der Aufbau einer sozialen Kommunikationsagenda
BUILDING A SOCIAL AGENDA OF COMMUNICATION

Fr Vie Fri 14:00-16:00 Kongresshaus

Sala Saal Room C W

Attac Deutschland:

¿Ruptura de la hegemonía neoliberal en América Latina?
Verfall neoliberaler Hegemonie in Lateinamerika?
DOWNFALL OF NEOLIBERAL HEGEMONY IN LATIN AMERICA?
Vortragender: Stefan Schmalz (Uni Marburg)

Fr Vie Fri 16:00-18:00 Kongresshaus

Sala Saal Room C W

WEED:

La UE – un actor agresivo en las relaciones políticas en el mercado mundial, comparando las relaciones exteriores de la UE.

Die EU – ein aggressiver außenhandelspolitischer Akteur im Welthandel, Außenbeziehungen der EU im Vergleich
THE EU – AN AGGRESSIVE ACTOR IN WORLD TRADE, FOREIGN RELATIONS OF THE EU IN COMPARISON

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Stefan Schmalz (WEED), Jan Draxler

Fr Vie Fri 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 5

CIDSE – Grupo Centroamérica:

Acceso a la tierra y desarrollo rural en el marco de las negociaciones Unión Europea – América Central
Zugang zu Land und ländliche Entwicklung im Zeichen der Verhandlungen zwischen der EU und Zentralamerika

ACCESS TO LAND AND RURAL DEVELOPMENT IN THE SIGN OF NEGOTIATIONS BETWEEN EU AND CENTRAL AMERICA

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**
Leocadio Juracán (DDCA – Guatemala), Ursula Roldán (PTI – Guatemala), Ana Vassalo (Entraide et Fraternité / CIDSE – Belgica), Mons. Alvaro Ramazini (San Marcos – Guatemala)

Fr Vie Fri 16:00-18:00 Kongresshaus

Sala Saal Room A W

ANTEAG (Asociación Nacional dos Trabalhadores e Empresas de Autogestao), Les Alternatifs (Paris):

Metodología de acompañamiento para las empresas de autogestión: resistir, ocupar, producir – fábricas recuperadas en Argentina

Methoden zur Begleitung selbstverwalteter Betriebe. Verweigern, besetzen, produzieren – besetzte Betriebe in Argentinien

METHODS TO ACCOMPANY OF SELF ADMINISTERED COMPANIES.

RESIST, OCCUPY, PRODUCE – OCCUPIED FACTORIES IN ARGENTINA.

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Catia Costa, Patricia Adriano Leanca, Hans-Jörg Trettler, Richard Neuville, Beniot Borrits

Fr Vie Fri 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 1

Transnational Institute (TNI):

¿Democratización, militarización y políticas alternativas a las drogas: Cambios actuales en Bolivia y la Región Andina: ¿El papel de la UE?

Demokratisierung, Militarisierung und alternative Drogenpolitik: aktuelle Herausforderungen für Bolivien und die Andenregion. Die Rolle der EU?

DEMOCRATISATION, MILITARISATION AND ALTERNATIVE DRUGS POLICIES: CURRENT CHALLENGES FOR BOLIVIA AND THE ANDEAN REGION. THE ROLE OF EU?

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Dionisio Núñez (Bolivia), Leonilda Zurita (Bolivia), Pedro Arenas (Colombia), Pien Metaal (TNI)

Fr Vie Fri 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 2

Fraktion Die Linke:

Discusión sobre los temas de Neoliberalismo – Hegemonía – Ideología Diskussionveranstaltung zum Thema Neoliberalismus – Herrschaft – Ideologie

PANEL ON: NEOLIBERALISM – DOMINANCE – IDEOLOGY

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Oskar Lafontaine, u. a. / et.al.

Fr Vie Fri 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3

Mexiko-Plattform und Uni-Gruppe Wien:

La otra campaña – Experiencias y discusión

Die andere Kampagne – Erfahrungsberichte und Diskussion

THE OTHER CAMPAIGN. REPORT ABOUT EXPERIENCES AND DISCUSSION

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Liliana Galaviz (Aktivistin und Betroffene der Repression nach EA1), Mitglieder europ. und mexikan. Organisationen und Netzwerke (u.a. Mexiko-Plattform, Gruppe YA-BASTA-NETZ Deutschland)

Fr Vie Fri 16:00-18:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4

Guatemala Solidarität Österreich:

„Minería“ - Oro o Vida? „Minería“ – Gold oder Leben? „MINERIA“ – GOLD OR LIFE?

Minería en Guatemala, el caso de la mina Marlin

Bergbau in Guatemala am Beispiel der Mine Marlin

MINING IN GUATEMALA, THE CASE OF THE MARLIN MINE

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Magalf Rey Rosa (Madre Selva, Guatemala), Ulrike

Bickel (Misereor, Deutschland)

Fr Vie Fri 17:00-19:00 Stadthalle E

Treffpunkt Eingangshalle

Cocina política Politisches Kochen mit **POLITICAL COOKING WITH:** Cecilia Gutiérrez (Peru), David Catez

(Ecuador) in: Pfarre am Akkonplatz,

contribucion Unkostenbeitrag **MONETARY CONTRIBUTION**

5 Euro; *Registro hasta* Anmeldung bis **REGISTRATION**

TILL MAY 11 Mai *de mayo:* 0650/74 08 117

Fr Vie Fri 18:00-22:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 2

an.schläge (das feministische Magazin), Frauensolidarität, KPÖ, Lefö, Sozialistische Jugend:

Intervenciones Feministas – Diálogo y reflexiones de teorías y prácticas (Sólo para mujeres)

Feministische Interventionen – Dialog und Reflexion über Theorien und Praktiken (nur für Frauen)

FEMINIST INTERVENTIONS – DIALOGUE AND REFLECTIONS ON THEORIES AND PRACTISES (FOR WOMEN ONLY)

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Betty Puerto Parrera (Organización Femenina Popular, Kolumbien), Hannah Steiner (Netzwerk Frauen- und Mädchenberatungsstellen, Wien), Cristina Boidi (Lefö, Wien), N. N.

20 Seminare Seminarios Seminars May 12 Mai de mayo

Fr Vie Fri 18:00-19:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 1

Perspektiven:

Crítica de la UE de la izquierda – análisis y perspectivas

EU-Kritik von links – Analysen und Perspektiven

EU-CRITICS FROM THE LEFT – ANALYSIS AND PERSPECTIVES

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** Stefan Probst

Fr Vie Fri 19:00-22:00 Kongresshaus

Sala Saal Room C

ParLatino in Zusammenarbeit mit dem Bolivari-schen Zirkel Wien:

Alternativa Bolivariana para la América (ALBA)

“Bolivarische Alternative für die Americas – ALBA”

“BOLIVARIAN ALTERNATIVE FOR THE AMERICAS – ALBA”

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

die Abgeordneten zum lateinamerikanischen Par-lament (ParLatino) – Rafael Correa Flores, Carolus Wimmer, Vidal Cisnero und Filinto Duran Chuecos

Fr Vie Fri 19:00-21:00 Kongresshaus

Sala Saal Room A

Alianza Social Continental (ASC), Foro de Sao Paulo, Partido de la Izquierda Europea (PIE), Transnational Institute (TNI):

UE-AL: Alternativas para las Izquierdas del Siglo XXI

EU-LA: Alternativen für die Linken im 21. Jhdt.

EU-LATIN AMERICA: ALTERNATIVES FOR THE LEFT OF THE 21ST CENTURY

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** VertreterIn der ASC, Valter Pomar (Responsable Internacional del PT, Brasil), Juan Carlos Marsan (Partido Comunista, Cuba), Hilary Wainwright (Directoria Nuevas Politicas, TNI, Holland), Fausto Bertinotti (Presidente del Partido de la Izquierda Europea), Walter Baier (KPÖ), Wolfgang Gehrke (Die Linke)

Fr Vie Fri 19:00-21:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 1

Transnational Institute, Statewatch:

Poder Militar de la Unión Europea. Una agenda corporativa.

Militärmacht der EU, eine konzerngetriebene Agenda

EU MILITARY POWER, A CORPORATE DRIVEN AGENDA

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Ben Hayes (Statewatch), Frank Slijper (Dutch Cam-paign Against Arms Trade)

Fr Vie Fri 19:00-21:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 3

Movimiento de Lucha Popular, Colectivo Contra la Tortura y la Impunidad:

Capitalismo salvaje y violencia estructural, el caso de México

Raubkapitalismus und strukturelle Gewalt am Beispiel Mexikos

CAPITALISM AND STRUCTURAL VIOLENCE, THE EXAMPLE OF MEXICO

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Carlos Sandoval, Ricardo Loewe

Fr Vie Fri 19:00-21:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 4

CAREA e. V., Guatemala Solidarität Wien:

Solidaridad a través del acompañamiento –

Experiencias con los observadores de derechos huma-nos en Guatemala

Solidarität durch Begleitung – Erfahrungen der Begleitarbeit und Menschenrechtsbeobachtung in Guatemala

SOLIDARITY BY ACCOMPANYING – EXPERIENCES OF THE ACCOMPA-NYING WORK AND HUMAN RIGHTS MONITORING IN GUATEMALA

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Felix Koltermann und Gäste

Fr Vie Fri 19:00-21:00 Stadthalle E

Sala Saal Room 5

cobas:

Neoliberalismo – El Sindicato de derechos.

Neoliberalismus: Die Gewerkschaft der Rechte.

NEOLIBERALISM – THE WORKERS UNION OF RIGHTS

Oradores Vortragende **SPEAKERS:** P. Bernocchi

Fr Vie Fri 19 -24:00 Haus der Begegnung, Praterstern 1, 1020 Wien

Partido Revolución y Socialismo (PRS):

Revolución socialista en Venezuela?

Sozialistische Revolution in Venezuela?!

SOCIALIST REVOLUTION IN VENEZUELA?

Oradores Vortragende **SPEAKERS:**

Stalin Perez Borges (Vorstandsmitglied des größten venezolanischen Gewerkschaftsverbandes und führendes Mitglied der Partido Revolucion y Social-ismo, Venezuela)

Kulturprogramm Programa cultural Cultural Programm

Normale

„Normal“ ist, was man sonst nirgends sieht.
„Normal“ es lo que no es visible en ninguna parte
„Normal“ is, what's nowhere visible.

Das normale.at-Dokumentarfilmfest zu Enlazando Alternativas 2

Normale.at El festival de documentales de Enlazando Alternativas

NORMALE.AT DOCUMENTARY FILM PROGRAM AT ENLAZANDO ALTERNATIVAS 2

MAY **10-12** Mai de Mayo

Arena, Wien/Vienna 3, Baumgasse 80

MAY **10-12** Mai de Mayo



MAY **10-12** Mai de Mayo



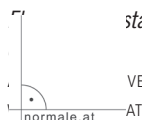
Das Programm liegt der Willkommens-Mappe bei.
THE PROGRAM COMES WITH YOUR INFO-PACKAGE.

„Normale 06“ startet ab 8. Mai 2006 im wienXtra-cinemagic, Wien 1, Friedrichstrasse 4 (neben Café Museum) und endet am 13.-14. Mai 2006 bei Strandbar Herrmann (unterhalb der Urania)

„NORMALE 06“ STARTS ON MAY, 8 2006 AT WIENXTRACINEMAGIC, VIENNA 1, FRIEDRICHSTRASSE 4 (NEXT TO CAFÉ MUSEUM) AND ENDS AT MAY, 13-14 2006 AT STRANDBAR HERRMANN (BELOW URANIA)

Alle Programme, Orte und Zeiten online auf www.normale.at

está incluido en el paquete de informa-



VENUES AND PLAYLISTS ONLINE AT

Arena

BAUMG. 80, 1030 WIEN – www.arena.co.at
FILME / GASTROMEILE / DISKUSSIONEN / DJS / COCKTAILBAR 3 FLOORS

Einlass: ab 17.00h, Filme: ab 18.00h,
Konzerte: ab 19.00h, Diskussionen: ab 20.00h

Mi Mier Wed 10/05/06

SOL Y LLUVIA (chi) -- chilenischer folk rock
SORGENTE (d) - finest free funk-rock'n'soul
MEZKLAH (mex/us) -- latin alternative drum&bass

Do Jue Thu 11/05/06

LOS BOMBEROS (d) -- latin gipsy patxanka
JAMARAN(d) -- Reggae Samba Rumba Ska Soul
E.T. & SO DE SACANAGEM (bra) -- samba rumba salsa

Fr Vie Fri 12/05/06

RAGGABUND(d) feat. CAMELO CRIMINAL (esp)
-- reggae ragga dancehall
NITROMINDS (bra) -- brasilian hardcore punk
CARLOS DE NICARAGUA -- latin reggae ska
PANA C (esp) -- reggae bossanova

Do Jue Thu 11/05/06, 18:30

Arena

Alternativen in Bewegung:

VertreterInnen verschiedener Bewegungen der Studierenden/ Jugendlichen/ SchülerInnen aus verschiedenen Weltregionen sollen über verschiedene Strategien diskutieren über Erfolge und Probleme ihrer Bewegungen. Es soll ein Dialog entstehen aus dem die österreichische StudentInnen- und SchülerInnenbewegung lernen kann.

Freitag 12. Mai 2006 18 Uhr 30

Arena

Hände Weg von Venezuela und Kuba

Hochkarätige internationale Gäste sollen über den Versuch der EU und anderer imperialistischer Mächte berichten, die Errungenschaften der Bewegungen einzudämmen.

Gäste: Ruben Linarez, Aleida Guevara, Alan Woods

Andere Aktivitäten Otras actividades Other activities

„Gewerkschaften und die Zukunft Lateinamerikas“

Internationaler Gewerkschaftstag

International Trade Unions Day

Día internacional de sindicatos

Donnerstag Jueves Thursday

MAY 11 Mai de Mayo

Ort Location Lugar

Haus der Begegnung Leopoldstadt, Praterstern 1, 1020 Wien

Der Österreichische Gewerkschaftsbund organisiert diesen Tag als Dialogplattform zur Förderung des Austauschs für lateinamerikanische und europäische GewerkschafterInnen.

El sindicato austriaco organiza ese día una plataforma de diálogo para reforzar el intercambio entre sindicalistas latinoamericanas y europeas

THE AUSTRIAN TRADE UNION FEDERATION HAS ORGANIZED THIS DAY AS DIALOGUEPLATFORM TO ADVANCE THE EXCHANGE BETWEEN LATINAMERICAN AND EUROPEAN TRADE UNIONISTS

9.00

Einführungsreferat von Kjeld Jakobsen

Vorsitzender des observatorio social; ehem. Vorsitzender des Gewerkschaftsverbandes CUT, Brasilien

11.00

Podiums- und Publikumsdiskussion

mit Renate Csörgits, Vizepräsidentin des Österreichischen Gewerkschaftsbundes
Enrique Gomez, Politischer Berater der Gewerkschaft SNRTE, Mexiko
Carlos Manoel Gomes, CUT Aracruz Cellulose, Brasilien

Moderation: Walter Sauer, Österreichischer Gewerkschaftsbund, Internationales Referat

ca. 13.00 bis 14.00

Mittagspause

14.00

Capoeira-Show

Der Tanz der Unterdrückten soll uns EuropäerInnen in Erinnerung rufen, dass wir für Unterdrückung und Ungerechtigkeit in Lateinamerika schon seit der Kolonialisierung, eine Verantwortung zu tragen haben. Österreichische Lateinamerikainitiativen aus dem gewerkschaftlichen Umfeld:

Begegnungen mit GewerkschafterInnen in Mexiko: Willy Sturm, Enrique Gomez Delgado
Begegnungen und Erfahrungen in Venezuela: Reini Weiermeier, Peter Pleimfeldner (GMT Jugend OÖ)
Papier Global – Solidarität total, Brasilien: Günther Mayerhofer, Carlos Manoel Gomes
Verein Solidarität für Lateinamerika:

Christine Gubitzer

Moderation:

Ortrun Gauper, Gewerkschaft der Privatangestellten, Politische Sekretärin des Vorsitzenden der GPA

15.30

Diskussionsforum in Kleingruppen

Welche Forderungen haben lateinamerikanische GewerkschafterInnen an europäische Gewerkschaften sowie an die Europäische Union?

16.30

Präsentation der Forderungen im Plenum

como llegar: 20 minutos desde „Westbahnhof, con U3 hasta „Stephansplatz“ y luego U1 (direccion „Kagran“) hasta „Praterstern“, salida „Praterstraße/Heinestraße“

HOW TO GET THERE: 20 MINUTES FROM „WESTBAHNHOF“ WITH U3 TO „STEPHANSPLATZ“ AND THEN U1 (DIRECTION „KAGRAN“) TO „PRATERSTERN“, EXIT „PRATERSTRASSE/HEINESTRASSE“

19.30 Kongresshaus

Podiumsdiskussion Panel de discusión Plenary Discussion

Eine andere transatlantische Allianz ist möglich!

Otra alianza transatlántica es posible!

Another Transatlantic Alliance is possible!



TeilnehmerInnen:

Oskar Lafontaine (Linkspartei – Deutschland)

Ulrike Lunacek (Die Grünen – Österreich)

Jean Luc Melanchon (Senator Sozialistische Partei – Frankreich)

Gloria Ramirez (Polo Democrático – Kolumbien)

Joao Pedro Stedile (MST – Landlosenbewegung – Brasilien)

Moderation: Leo Gabriel (EA2 – österreichisches Organisationskomitee)

Während die Europäische Union krampfhaft danach sucht, ihre Transatlantische Allianz mit den USA durch die verstärkte Abhängigkeit der Regierungen Lateinamerikas und der Karibik auszuweiten, entwerfen jetzt wichtige Akteure von politischen Parteien und sozialen Bewegungen in Europa und Lateinamerika eine andere Transatlantische Allianz, die auf Menschenrechten, sozialer Gerechtigkeit und partizipativer Demokratie gegründet ist. Welche politischen, ökonomischen und Friedensstrategien könnten die neuartigen Beziehungen zwischen Lateinamerika/Karibik und Europa ins Zentrum einer anderen Art von Weltpolitik stellen?

Participantes:

Oskar Lafontaine (Partido de la Izquierda – Alemania)

Ulrike Lunacek (Partido de los Verdes – Austria)

Jean Luc Melanchon (Senador del Partido Socialista – Francia)

Gloria Ramirez (Polo Democrático – Colombia)

Joao Pedro Stedile (MST – Movimento Sem Terra – Brazil)

Facilitador:

Leo Gabriel (EA2 Comité de organización austriaco)

Mientras la Unión Europea busca desesperadamente la expansión de su Alianza Transatlántica incrementando la dependencia de los gobiernos de América Latina y del Caribe, importantes actores de partidos políticos y movimientos sociales en Europa y América Latina conciben otra Alianza Transatlántica basada en los Derechos Humanos, la justicia social y la democracia participativa. Cuales son las estrategias políticas, económicas y de paz que podrían poner la nueva relación entre los pueblos de América Latina/Caribe y de Europa en el centro de una otra política mundial?

PARTICIPANTS:

OSKAR LAFONTAINE (LINKSPARTEI – GERMANY)

ULRIKE LUNACEK (GREEN PARTY – AUSTRIA)

JEAN LUC MELANCHON (SOCIALIST PARTY – FRANCE)

GLORIA RAMIREZ (POLO DEMOCRÁTICO – COLOMBIA)

JOAO PEDRO STEDILE (MST – LANDLESS MOVEMENT – BRASIL)

FACILITATOR:

LEO GABRIEL (EA2 AUSTRIAN ORGANIZING COMMITTEE)

WHILST THE EUROPEAN UNION SEEKS DESESPARATLY TO EXPAND ITS TRANSATLANTIC ALLIANCE WITH THE UNITED STATES OF AMERICA BY INCREASING THE DEPENDENCY OF GOVERNMENTS OF LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN, IMPORTANT ACTORS FROM POLITICAL PARTIES AND SOCIAL MOVEMENTS IN EUROPE AND LATIN AMERICA ARE ABOUT TO CONCEIVE ANOTHER TRANSATLANTIC ALLIANCE GROUNDED ON HUMAN RIGHTS, SOCIAL JUSTICE AND PARTICIPATORY DEMOCRACY. WHICH ARE THE POLITICAL, ECONOMIC AND PEACE BUILDING STRATEGIES WHICH COULD EVENTUALLY PUT THE NEW RELATIONSHIP BETWEEN THE PEOPLES OF EUROPE AND LATIN AMERICA/CARIBBEAN IN THE FOCAL POINT OF A DIFFERENT KIND OF WORLD POLITICS?